Inhalt / Contents

Grußwort des Hessischen Ministerpräsidenten Volker Bouffier
Greeting from the Minister President of Hessen, Volker Bouffier 7

Vorwort des Oberbürgermeisters Michael Korwisi
Foreword by the Mayor of Bad Homburg, Michael Korwisi 9

Vorwort von / Foreword by Stefan Quandt 11

Vorwort des / Foreword by the Kulturfonds Frankfurt RheinMain – Helmut Müller 15

Vorwort von / Foreword by Christian K. Scheffel 17

Sara Weyns / Lieven Seegers
Brief an die Besucherinnen und Besucher der „Blickachsen 10" in Bad Homburg
Letter to the visitors of *Blickachsen 10* in Bad Homburg 21

Blickachsen 10 Bad Homburg – Ausgestellte Werke / Exhibited works 26

Blickachsen 10 RheinMain – Ausgestellte Werke / Exhibited works
Burg Eppstein, Darmstadt, Eschborn, Frankfurt, Hessenpark, Kastell Saalburg, Kloster Eberbach, Kronberg 144

Standorte der Skulpturen / Locations of the sculptures 226

Sara Weyns
Das Middelheimmuseum: Geschichte eines bemerkenswerten Ortes, eines Museums und seiner Sammlung
Middelheim Museum: The story of a remarkable location, of the museum and its collection 230

Blickachsen 1 (1997) – Blickachsen 10 (2015): Künstlerinnen und Künstler / Participating artists 236

Über die Stiftung Blickachsen / About the Blickachsen Foundation 237

Sic transit gloria mundi, 1997

LUC DELEU (Belgien / Belgium) *1944 in Duffel

Der Architekt, Stadtplaner und Künstler Luc Deleu entwickelt zusammen mit seinem weltweit tätigen Büro „T.O.P. office" seit über 40 Jahren ein eigenes städtebauliches Konzept. Er setzt sich für eine nachhaltige Stadt- und Raumplanung ein und rückt die Anforderungen an den städtischen Raum in der globalisierten Welt ins Zentrum seiner radikalen, teilweise utopischen, immer aber architektonisch fundierten Projekte. In seinen künstlerischen Installationen beschäftigt sich Deleu mit der Wahrnehmung von Maßstab und Perspektive im öffentlichen Raum. Bereits in den 1980er-Jahren begann er mit Containern zu arbeiten. Häufig kombiniert er mehrere Container miteinander – er arrangiert sie zu geometrischen Großformen, türmt sie aufeinander oder fügt sie zu Brücken und Toren zusammen. Bei „Blickachsen 10" dagegen lässt Luc Deleu einen handelsüblichen roten Überseecontainer der „Hamburg Süd" im Bad Homburger Kurpark waghalsig auf nur einer Ecke balancieren. Sein Anliegen ist es, das Bewusstsein des Betrachters für Volumen, für Rauminhalt, zu schärfen, das im Verhältnis des Objekts zu seiner Umgebung besonders deutlich wird: Wahrlich eindringlich wirkt die Monumentalität des spektakulär aufgerichteten „Containers" in Relation zu den mächtigen alten Bäumen des Kurparks.

For more than forty years the architect, artist and urban planner Luc Deleu and his T.O.P. office have developed their highly distinctive town planning concept in projects around the world. Deleu is committed to a sustainable urban and land-use strategy; he places the demands on urban space in a globalized world at the centre of his radical, at times utopian – but always architectonically grounded – projects. In his artistic installations, Deleu is concerned with the perception of scale and perspective in the public space. As early as the 1980s, he started to work with containers – arranging them in large-scale geometric forms, piling them up on top of each other, or assembling them into bridges and gateways. In *Blickachsen 10* by contrast, he audaciously balances a standard red container of the Hamburg Süd company on one of its corners in the Bad Homburg Kurpark. His aim is to increase the observer's awareness of volume, of spatial capacity. This becomes especially clear in the relationship of the object to its surroundings: the spectacularly tilted *Container* has a monumental power in relation to the ancient trees of the Kurpark.

The Container
2011, 20-Fuß-Container „Hamburg Süd" / 20-foot "Hamburg Süd" container, 705 x 612 x 481 cm

Roman Riots, 2010

Der Titel des Projekts enthält die geografischen Koordinaten des einst im Verteidigungsfall als Ausblick genutzten Burgturms – und verweist auf die heutige Militärtechnologie und die militärische Nutzung von Standortdaten. In diesem historischen Kontext stehen auch die von Kiefer als visuelle Zeichen geschaffenen Objekte: die farbig beschichteten Rotorblätter ebenso wie die als Ausschnitt oder als Rohform nachgebildeten Schlüsselloch-Schießscharten und die Schallaustritte in Form des Grundrisses der Burg. Die räumliche Klanggestaltung an sechs Orten der Burg ist aufeinander abgestimmt: Bei seinem Aufstieg zum Westtor begleitet den Besucher eine mehrkanalige Komposition zum Thema Metall – während im Ostzwinger eine Tonschöpfung zum Thema Stein erklingt. Die Ruine des Palas wird durch eine elektronische Komposition mit bearbeiteten Geräuschen der unmittelbaren ‚Außenwelt' als Klangraum gleichsam wiederhergestellt. Im Altangarten ertönen aus Lautsprechern im Boden – wie aus Brunnen, die bis ans andere Ende der Welt gebohrt wurden – Klänge aus Kulturen ferner Kontinente und bringen das ‚Andere', aber auch das weltweit Verbindende ins Bewusstsein. Klänge aus der religiösen Praxis aller Weltreligionen schallen stündlich vom Burgturm aus durch das Tal. Und im Gefängnisturm „Bettelbub" öffnen sich akustisch die Mauern durch eine mehrstündige Aufnahme von Vogelstimmen, die den Themenkreis Innen und Außen, Vision und Freiheit fortsetzt.

The project's title includes the geographical co-ordinates of the castle's tower, which was once used as a defensive lookout position – and points to present-day military technology and the military use of location data. This is also the historical context in which the objects forming part of Kiefer's work stand as visual signs: the pink-coated rotor blades, the keyhole arrow slits reproduced as cut-outs or raw shapes, or the sound exits in the shape of the castle's groundplan. The acoustic space designs at six locations in the castle are attuned to each other: ascending to the west gate, the visitor is accompanied by a multi-channel sound composition on the theme of metal – while in the outer ward facing east a creation thematizing stone can be heard. The ruins of the great hall have, as it were, been 'restored' as an acoustic space through an electronic composition consisting of an arrangement of sounds taken from the immediate 'outside world'. In the terrace garden, loudspeakers in the ground ring out – as from a well-hole bored to the other side of the world – sounds from the cultures of far continents, creating a consciousness not only of the 'other' but also of that which binds the world together. From the castle tower, sounds taken from the practice of world religions resonate hourly through the valley. And in the prison tower, the walls seem to open up acoustically through hours of recordings of birdsong, continuing the theme of inner and outer, of vision and freedom.

Die Vermessung des Himmels – 50°08'25.6"N / 8°23'34.6"E, 2015
Seite / page 151: Klangbrunnen Altangarten (sechs Erdlautsprecher) / Altangarten "Sound Fountain" (six underground loudspeakers)
Seite / page 150: Detail – Schallaustritt in Form des Grundrisses der Burg Eppstein / detail – sound exit in the shape of Eppstein Castle's groundplan

WERNER POKORNY (Deutschland / Germany) *1949 in Mosbach

Unabhängig von der Materialität seiner Holzskulpturen und Stahlplastiken widmet sich Werner Pokorny immer der Gestaltung elementarer Formen, die als spannungsreiche Zeichen den Raum erobern. Bekannt ist er vor allem für die abstrahierte Darstellung von Häusern, die gestapelt sind, in Schräglage geraten, balancieren oder Purzelbäume zu schlagen scheinen. Mit der Metapher des Hauses verbindet der Künstler nach eigener Aussage Aspekte wie Schutz, Enge, Individuum und Gesellschaft. Bei „Blickachsen 10" zeigt Pokorny zwei seiner jüngsten Werke. „Turm VII" besteht aus vier aufgetürmten Häusern: Drei von ihnen liegen gegeneinander verdreht auf der Seite, nur das Oberste steht aufrecht. In „Wheel 2014" dagegen entwickelt Pokorny die Konturen eines Hauses aus dem Rund einer Kreisform und führt es in das Innere der Figur. Die schräge Stellung des Rades vermittelt den Eindruck einer wankenden, drehenden Bewegung im Raum, der das Haus unweigerlich ausgesetzt ist. Mit seinen rostroten Außenraumskulpturen setzt Pokorny das Haus als Symbol in eine direkte Beziehung zur ‚Außenwelt' – als Sinnbild für die Funktion von Kunst im öffentlichen Raum: „Sie definiert unsere Lebensräume und gibt ihnen das über das pragmatisch Funktionale hinausgehende Lebendige."

Werner Pokorny uses elementary forms to create sculptures that assert themselves in space as ciphers taut with tension. He is known above all for his abstract representations of houses – sometimes stacked one on top of the other, at other times tilting, balancing or apparently turning somersaults. The artist has stated that protection, constriction, individual and society are aspects he associates with the metaphor of the house. At *Blickachsen 10* Pokorny is showing two of his most recent works. *Turm VII,* as its title declares, is a "tower" of four houses: three are lying on their side, each offset relative to the other, and only the topmost house stands upright. In *Wheel 2014,* by contrast, Pokorny develops the outline of a house out of the perimeter of a round form and diverts it into the interior of the circle. The sloping angle of this giant wheel generates the impression of a wobbling, turning motion to which the house is inevitably exposed. With his rust-red outdoor sculptures, Pokorny places the house into direct relation with the 'outside world' – as an allegory of the function of art in the public space. For the artist, such art "defines the spaces in which we live and gives them the vitality that goes beyond pragmatic function."

Turm VII
2013, Corten-Stahl / Corten steel, 570 x 280 x 250 cm